

future

未来

A R Q U I T E C T U R A S 建筑

第6辑
competition China
中国
竞标

交通网络

Transport Networks

JOURNAL OF ZHEJIANG UNIVERSITY · LOFT LONDON FARM TOWER
FASHION MUSEUM IN OMOTESANDO STREET · AUDITORIUM AND
CULTURAL CENTER IN HONDARTZA AREA · AET HEADQUARTERS · THE
SPIRETEC COMPETITION · NEW LONGCHAMP RACECOURSE · FINAL DEGREE
PROJECTS OF UNIVERSITY CEU SAN PABLO · TRANSPORT NETWORK



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

future arquitecturas s.l. 编

未来建筑竞标 中国 第6辑
交通网络

*FUTURE ARQUITECTURAS COMPETITIONS CHINA 6
TRANSPORT NETWORKS*



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

future 未来
ARQUITECTURAS 建筑

图书在版编目 (CIP) 数据

未来建筑竞标. 中国. 第6辑: 交通网络: 汉英对照 / 西班牙未来建筑出版社编. — 杭州: 浙江大学出版社, 2012.11
ISBN 978-7-308-10791-4

I. ①未… II. ①西… III. ①建筑设计—世界—现代—图集 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第267223号

浙江省版权局著作权合同登记图字: 11-2012-101号

Copyright 2012 © · 未经未来建筑事先书面授权, 本书任何部分都不得被复制、转载、转贴、分发、再发行、销售、修改或者储存在任何一个文件管理系统中, 也不得以任何形式或手段对此书进行非法传播。

Copyright 2012 © · No part of this publication may be copied, reproduced, reposted, distributed, republished, sold, modified, stored in a document management system, or transmitted in any form or any means without the prior written consent of future arquitecturas s.l.

未来建筑竞标 中国 第6辑 交通网络

FUTURE ARQUITECTURAS COMPETITIONS CHINA 6 TRANSPORT NETWORKS

future arquitecturas s.l. 编

责任编辑 张凌静 李峰伟

封面设计 future arquitecturas s.l. 未来建筑

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路148号 邮政编码: 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

印 刷 杭州多丽彩印有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/8

印 张 30

字 数 384千

版印次 2012年11月第1版 2012年11月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-10791-4

定 价 300.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话: 88925591

future
A R Q U I T E C T U R A S 建筑
未来

主编 · DIRECTORS AND PUBLISHERS
Gerardo Mingo Pinacho · Gerardo Mingo Martínez (西)

联合主办单位 · CO-SPONSORS
浙江大学建筑工程学院 · ZUCCEA
浙江大学建筑设计研究院 · ADRZU
西班牙未来建筑 · future arquitecturas s.l.

联合出版 · CO-PUBLISHERS
浙江大学出版社 Zhejiang University Press

中国编委会 · EDITORIAL ADVISORY BOARD IN CHINA
程泰宁 Cheng Taining · 崔恺 Cui Kai
丁沃沃 Ding Wowo · 董丹申 Dong Danshen
何镜堂 He Jingtang · 孔宇航 Kong Yuhang
李保峰 Li Baofeng · 刘克成 Liu Kecheng
马国馨 Ma Guoxin · 梅洪元 Mei Hongyuan
孟建民 Meng Jianmin · 沈迪 Shen Di
沈济黄 Shen Jihuang · 王建国 Wang Jianguo
王竹 Wang Zhu · 魏春雨 Wei Chunyu
吴长福 Wu Changfu · 张伶俐 Zhang Lingling
张颀 Zhang Qi · 赵万民 Zhao Wanmin
庄惟敏 Zhuang Weimin · 朱文一 Zhu Wenyi

国际编委会 · INTERNATIONAL EDITORIAL ADVISORY BOARD
中国 CHINA · 程泰宁 Cheng Taining · 何镜堂 He Jingtang
美国 USA · 汤姆·梅恩 Thom Mayne
日本 JAPAN · 伊东丰雄 Toyo Ito
法国 FRANCE · 多米尼克·佩罗 Dominique Perrault
德国 GERMANY · Matthias Sauerbruch
墨西哥 MEXICO · Francisco López Guerra
西班牙 SPAIN · Carlos Ferrater · Darío Gazapo
Francisco Mangado · José Morales Sánchez
Carlos Sambricio · Jesús Irisarri · Basilio Tobías
Federico Climent · Izaskun Chinchilla

未经未来建筑事先书面授权，本书任何部分都不得被复制、转载、转贴、分发、再发行、销售、修改或者储存在任何一个文件管理系统中，也不得以任何形式或手段对此书进行非法传播。
No part of this publication may be copied, reproduced, republished, reposted, distributed, sold, modified, stored in a document management system, or trasmitted in any form or by any means without the prior written consent of future architecturas s.l. FUTURE is a trademark registered by future architecturas s.l.

© 2012 future architecturas s.l.

www.archfuture.com

future architecturas
Rafaela Bonilla 17, 28028
Madrid, Spain



china@archfuture.com

广告 · ADVERTISING

曾江福 Zeng Jiangfu
手机 cell phone: 13564489269
电话 telephone: 20 65877188

销售部 · DISTRIBUTION DEPARTMENT

Belén Carballedo (西) · belen@archfuture.com

行政人员 · ADMINISTRATION

地址 address: c/ Portugal E.10-276 y 6 de Diciembre, 2do piso
Quito · Ecuador
电话 telephone: +593 98036427

Santiago Vélez (厄) · svelez@archfuture.com

美洲地区公司合伙人 · CORPORATE PARTNER IN AMERICA

浙江交通集团大厦 11 楼
邮编: 310014
电话 telephone: +86 571 85303277
手机 cell phone: +86 13706505166

地址 address: 中国杭州下城区文晖路303号

赵磊 Zhao Lei · leizhao@archfuture.com

中国地区公司合伙人 · CORPORATE PARTNER IN CHINA

左雯莎 Zuo Wensha · news@archfuture.com

Tamara García Garrido (西) · tamara@archfuture.com

图形制作 · GRAPHIC PRODUCTION

Carlos de Navas Paredes (西)

图形 · LAYOUT

Gabriela Vélez Trueba (西) · gabriela@archfuture.com

执行编辑 · MANAGING EDITOR

序言

天际的云彩 去经受大自然的考验

西班牙建筑师拉菲尔·莫内欧(1996年普利茨克建筑奖获得者)最近在其演讲中自问道：“代代更替，语言的概念会在近代建筑中得以实现吗？我们能通用语言吗？”马丁·海德格尔等哲学家认为“有语言的地方只有一个世界”。语言是人们相互理解的方式，实际上把同种建筑语言中此类代码放在其他建筑语言中的结果便是形成了古典主义和现代主义。古典主义努力在各方面都做到恰到好处，因此“创造”一词是根本不存在的。现代运动在雷姆·库哈斯的论断中找到了答案，他的论断引领了向20年前的精华的回归，“我再也不会现代了”。

我们生活在这样一个时代：社会空间被侵占，个性被扭曲；怀疑论压倒了语言；建筑的公共地位的原始性和表现使得必须创造一种新的语言，作为都市化和伦理理念的标识。需要从美观、舒适、功用、参与、伦理思考等的知识中学习新的视角。建筑步入具有严重经济危机的时代，需要立即对建筑行业的边界进行扩张和创造，从而与社会重新对接。

“暴风雨中蕴藏着无限机会，” 马丁·海德格尔说。

Prefacio

NUBARRONES EN EL HORIZONTE Sobreponerse al Tiempo de la Naturaleza

Recientemente el arquitecto español Rafael Moneo, Pritzker 1996, se preguntaba impartiendo una conferencia: *Todas las generaciones abren camino, pero ¿tiene vigencia la noción del lenguaje en la arquitectura contemporánea? ¿Podemos vivir con un lenguaje compartido?* Filósofos como Martin Heidegger consideran que "solo hay mundo donde hay lenguaje". El lenguaje es el lugar de comprensión entre personas y al codificar en una misma lengua arquitectónica, surgieron entre otros el clasicismo y el movimiento moderno. El clasicismo, intenta tener la razón en todos los sentidos y por tanto la palabra "inventar" no existe. Y el movimiento moderno tiene su respuesta en la afirmación de Rem Koolhaas que marcó hace ya veinte años la vuelta a lo esencial, "nunca más volveré a ser moderno".

Vivimos una época en la que se están llevando a cabo usurpaciones de los espacios sociales y falsificación de identidades; en donde el escepticismo aventaja al lenguaje; en donde la naturalidad y el desempeño de la condición pública de servicio de la arquitectura, obligan a inventar nuevos lenguajes como muestra de urbanidad y compromiso ético. Belleza, placer, utilidad, participación, ética, contemplación,... aprender a mirar desde el conocimiento. La arquitectura camina hacia nuevos espacios obligada por la profunda crisis económica que reclama momentos de invención y ampliación de las clásicas fronteras del oficio de la arquitectura para su reconexión con la sociedad.

“Todo lo grandioso nace en medio de una tempestad” Martin Heidegger dice.

Preface

CLOUDS ON THE SKYLINE To Withstand the Time of Nature

Recently, the Spanish architect Rafael Moneo, 1996 Pritzker, asked himself in a lecture: *“All generations will emerge, but does the notion of language come into force in contemporary architecture? Can we live with a shared language?”* Philosophers like Martin Heidegger believe that “there is only one world where there is language”. Language is the place of understanding between people and the fact that these codes in the same architectural language, ended, among others, in classicism and modernism. Classicism tries to be right in all senses and so the word “invent” does not exist. And the modern movement has its answer in Rem Koolhaas assertion which guided the return to the essential twenty years ago, “I will never be modern again”.

We live in an era where the social spaces are being usurp and identities falsified; where scepticism overtakes language; where the naturalness and performance of the public status of architecture, force to invent new languages as a sign of urbanization and ethical commitment. Beauty, pleasure, utility, participation, ethical contemplation... to learn to look from the knowledge. Architecture walks into new spaces obliged by the deep economic crisis that demands moments of invention and expansion of the traditional boundaries of the profession of architecture to reconnect with society.

“Everything great comes amid a storm,” Martin Heidegger said.

浙大足迹
JOURNAL OF ZHEJIANG UNIVERSITY

4

伦敦阁楼农场堡垒
GRANJA VERTICAL EN LONDRES
LOFT LONDON FARM TOWER

垂直农场：建筑与自然相结合
Cultivo Vertical: arquitectura y naturaleza trabajando juntas
Vertical Farming: architecture and nature working together

28



Insung Son · Jaejin Lee · Hyunohkim · Younseok Hwang · Soohyun Suh 30
Future Team @ RHWL 32
BGKS 34
Studio Synthesis + Red Machine 35
Park Cheol Gu · Kang YoungKim · Hyeong Uk · Park Jee Won 36
Hugo Loureiro · Darion Arash Ebrahimzadeh · Liam Azordegan 37
Kevin Chu 38
Luis Monteiro Ferreira · Diana Ramos · João Sanches 39

竞标项目
COMPETITIONS

41

表参道商业街的时尚博物馆·东京
MUSEO DE LA MODA EN CALLE OMOTESANDO · TOKYO
FASHION MUSEUM IN OMOTESANDO STREET · JAPAN



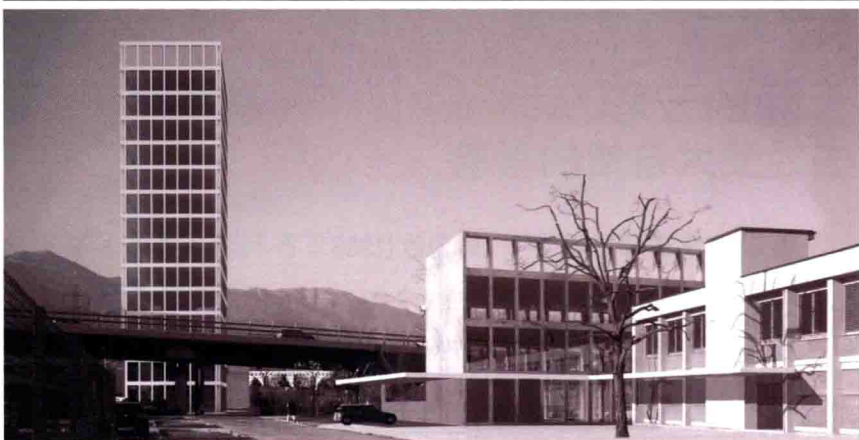
INOA (International Network of Architecture) 43
Simon Bidal · Valentin Thevenot 46
TAKENAKA CORPORATION 48
Ahmed Belkhdja · Alexandre Carpentier 50
MUS architects 52
Abreowong Etteh 54
You-Chang Jeon · Haejun Jung · Minjae Kim · Seungwook Kim · Sangbum Son 56
EH-ARCHITECTS 58
Luis Fernandes 60
aarchitektai 62
KNEstudio 64
UNOAUNO spazioArchitettura 66

Hondartza地区的礼堂和文化中心·奥里奥
AUDITORIO Y CENTRO CULTURAL · ORIO
AUDITORIUM AND CULTURAL CENTER · SPAIN



SOMOS arquitectos 69
MAAR estudio arquitectura 72
Miguel Ubarrechena Asenjo 74
Gimeno Guitart 76
Amann-Cánovas-Maruri 78
VAUMM arquitectura y urbanismo 80

AET公司行政总部·蒙特卡拉索
SEDE ADMINISTRATIVA AET · MONTE CARASSO
AET HEADQUARTERS · SWITZERLAND



Lukas Meyer Ira Piattini Architetti · Francesco Fallavollita Architetto 83
DF · Dario Franchini 86
Studio Macola 88
Hochuli e Martinelli architetti 90
Guidotti architetti 92

SPIRETEC设计竞赛·大诺伊达
CONCURSO SPIRETEC · GREATER NOIDA
SPIRETEC COMPETITION · INDIA

Samira Rathod Design Associates (SRDA) 96
Normal 98
GMG Collective 100
Doriano Lucchesini (Studio APUA engineering company) 102
Manolis Anastasakis Architects 104
MONOLAB ARCHITECTS 106
Crab studio + RGRM Semisotano arquitectos 108

新的龙骧赛马场·巴黎
NUEVO HIPÓDROMO DE LONGCHAMP · PARÍS
NEW LONGCHAMP RACECOURSE · FRANCE



Dominique Perrault Architecture 111
Wilmotte & Associés SA 114
Studio DMTW · Tilke Architects & Engineers 116
Agence Elizabeth de Portzamparc · Atelier Christian de Portzamparc 118

学位毕业设计
PROYECTOS FIN DE CARRERA
FINAL DEGREE PROJECTS

Universidad CEU San Pablo 121



Joaquín Jalvo Olmedillas 122
Mario Vila Quelle 124
Oscar Bernaldo de Quirós 126
Luis Lombao González 128
Andrés Velasco Muro 130
Jaime López de Hierro Cadarso 132

联运车站·卢戈
ESTACIÓN INTERMODAL · LUGO
INTERMODAL STATION · SPAIN

Junquera Arquitectos	137
Rafael de La-Hoz Castanys	140
Cesar Portela · Antonio Barrionuevo	142
Martínez Lapeña · Torres Arquitectos	144
Francisco Mangado	146
Rubio & Álvarez-Sala	148
Nieto Sobejano Arquitectos	150

联运车站·圣地亚哥·德·孔波斯特拉
ESTACIÓN INTERMODAL · SANTIAGO DE COMPOSTELA
INTERMODAL STATION · SPAIN



Herreros Arquitectos + Rubio & Alvarez-Sala	153
Nieto Sobejano Arquitectos	156
Rafael Moneo · Arenas & Asociados	158
Manuel Gallego Jorreto Arquitecto + Martínez Lapeña · Torres Arquitectos	160
Dominique Perrault Architecture	162

San Cristobal联运车站·阿·格鲁尼亚
ESTACIÓN INTERMODAL DE SAN CRISTOBAL · A CORUÑA
SAN CRISTOBAL INTERMODAL STATION · SPAIN

César Portela	165
Cruz y Ortiz arquitectos	168
Herreros Arquitectos + Rubio & Alvarez-Sala	170
Toyo Ito Arquitectos Asociados	172
MVRDV + Naos 04 Arquitectos	174
Rogers Stirk Harbour & Partners · Vidal y Asociados arquitectos	176
Rafael Moneo · Arenas & Asociados	178

联运车站·奥伦塞
ESTACIÓN INTERMODAL · OURENSE
INTERMODAL STATION · SPAIN



Foster + Partners · Cabanelas Castelo Architects	182
AZPA · Alejandro Zaera-Polo Architecture	184
Cruz y Ortiz arquitectos	186
Souto Moura Arquitectos · João Álvaro Rocha Arquitectos	188
Adriano Pimenta Arquitectos	190
Herreros Arquitectos + Rubio & Alvarez-Sala	192
Rogers Stirk Harbour & Partners · Vidal y Asociados arquitectos	194
Francisco Mangado	194

新游轮码头·里斯本
NUEVA TERMINAL DE CRUCEROS · LISBOA
NEW LISBON TERMINAL CRUISE · PORTUGAL



JLCG · Carrilho da Graça Arquitectos	197
Gonçalo Byrne · Manuel Aires Mateus	200
Guillermo Vázquez Consuegra	202
ARX PORTUGAL, Arquitectos	204
Mariñas Arquitectos Asociados	206
Ricardo Carvalho + Joana Vilhena Arquitectos	208

20#地铁站·索非亚
ESTACIÓN DE METRO 20 · SOFIA
METRO STATION 20 · BULGARIA

Amin Taha Architects	212
1Astudio	214
Architect-K	216
FBarch	218
Suppose Design Office	220
ShaGa Studio + MaDG	222
Sosa + Alonso	224
Boschi + Serboli Architetti Associati	225
Archabits	226
ANG	228
Jose Manuel Jimenez Cao	230
BETAPLAN	231

时事 NEWS

Cascina Merlata的住宅公寓·米兰 Complejo residencial en el área Cascina Merlata · Milan Housing complex in Cascina Merlata area · Italy 国银—民生金融大厦·深圳 Torre CDB y la Torre Financiera Minsheng · Shenzhen CDB Tower and Minsheng Financial Tower · China 滑雪胜地·拉普兰德 Resort de Ski · Lapland Ski Resort · Finland	232
洛克博物馆、罗斯基勒音乐节民众学校+学生公寓·罗斯基勒 Museo del Rock, Escuela popular del Festival de Roskilde + Viviendas de Estudiantes · Roskilde Rock Museum, The Roskilde Festival Folkschool + Student Housing · Denmark	233
剧院·纽约 Teatro · New York Theater · USA	234



序言

天际的云彩 去经受大自然的考验

西班牙建筑师拉菲尔·莫内欧(1996年普利茨克建筑奖获得者)最近在其演讲中自问道：“代代更替，语言的概念会在近代建筑中得以实现吗？我们能通用语言吗？”马丁·海德格尔等哲学家认为“有语言的地方只有一个世界”。语言是人们相互理解的方式，实际上把同种建筑语言中此类代码放在其他建筑语言中的结果便是形成了古典主义和现代主义。古典主义努力在各方面都做到恰到好处，因此“创造”一词是根本不存在的。现代运动在雷姆·库哈斯的论断中找到了答案，他的论断引领了向20年前的精华的回归，“我再也不会现代了”。

我们生活在这样一个时代：社会空间被侵占，个性被扭曲；怀疑论压倒了语言；建筑的公共地位的原始性和表现使得必须创造一种新的语言，作为都市化和伦理理念的标识。需要从美观、舒适、功用、参与、伦理思考等的知识中学习新的视角。建筑步入具有严重经济危机的时代，需要立即对建筑行业的边界进行扩张和创造，从而与社会重新对接。

“暴风雨中蕴藏着无限机会，” 马丁·海德格尔说。

Prefacio

NUBARRONES EN EL HORIZONTE Sobreponerse al Tiempo de la Naturaleza

Recientemente el arquitecto español Rafael Moneo, Pritzker 1996, se preguntaba impartiendo una conferencia: *Todas las generaciones abren camino, pero ¿tiene vigencia la noción del lenguaje en la arquitectura contemporánea? ¿Podemos vivir con un lenguaje compartido?* Filósofos como Martin Heidegger consideran que "solo hay mundo donde hay lenguaje". El lenguaje es el lugar de comprensión entre personas y al codificar en una misma lengua arquitectónica, surgieron entre otros el clasicismo y el movimiento moderno. El clasicismo, intenta tener la razón en todos los sentidos y por tanto la palabra "inventar" no existe. Y el movimiento moderno tiene su respuesta en la afirmación de Rem Koolhaas que marcó hace ya veinte años la vuelta a lo esencial, "nunca más volveré a ser moderno".

Vivimos una época en la que se están llevando a cabo usurpaciones de los espacios sociales y falsificación de identidades; en donde el escepticismo aventaja al lenguaje; en donde la naturalidad y el desempeño de la condición pública de servicio de la arquitectura, obligan a inventar nuevos leguajes como muestra de urbanidad y compromiso ético. Belleza, placer, utilidad, participación, ética, contemplación,... aprender a mirar desde el conocimiento. La arquitectura camina hacia nuevos espacios obligada por la profunda crisis económica que reclama momentos de invención y ampliación de las clásicas fronteras del oficio de la arquitectura para su reconexión con la sociedad.

“Todo lo grandioso nace en medio de una tempestad” Martin Heidegger dice.

Preface

CLOUDS ON THE SKYLINE To Withstand the Time of Nature

Recently, the Spanish architect Rafael Moneo, 1996 Pritzker, asked himself in a lecture: *“All generations will emerge, but does the notion of language come into force in contemporary architecture? Can we live with a shared language?”* Philosophers like Martin Heidegger believe that “there is only one world where there is language”. Language is the place of understanding between people and the fact that these codes in the same architectural language, ended, among others, in classicism and modernism. Classicism tries to be right in all senses and so the word “invent” does not exist. And the modern movement has its answer in Rem Koolhaas assertion which guided the return to the essential twenty years ago, “I will never be modern again”.

We live in an era where the social spaces are being usurp and identities falsified; where scepticism overtakes language; where the naturalness and performance of the public status of architecture, force to invent new languages as a sign of urbanization and ethical commitment. Beauty, pleasure, utility, participation, ethical contemplation... to learn to look from the knowledge. Architecture walks into new spaces obliged by the deep economic crisis that demands moments of invention and expansion of the traditional boundaries of the profession of architecture to reconnect with society.

“Everything great comes amid a storm,” Martin Heidegger said.

浙大足迹 JOURNAL OF ZHEJIANG UNIVERISTY	4
--	---

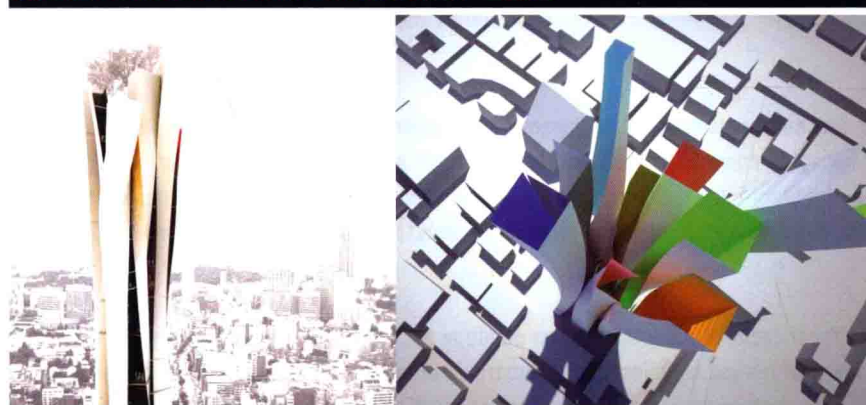
伦敦阁楼农场堡垒 GRANJA VERTICAL EN LONDRES LOFT LONDON FARM TOWER	28
垂直农场：建筑与自然相结合 Cultivo Vertical: arquitectura y naturaleza trabajando juntas Vertical Farming: architecture and nature working together	



Insung Son · Jaejin Lee · Hyunohkim · Younseok Hwang · Soohyun Suh	30
Future Team @ RHWL	32
BGKS	34
Studio Synthesis + Red Machine	35
Park Cheol Gu · Kang YoungKim · Hyeong Uk · Park Jee Won	36
Hugo Loureiro · Darion Arash Ebrahimzadeh · Liam Azordegan	37
Kevin Chu	38
Luis Monteiro Ferreira · Diana Ramos · João Sanches	39

竞标项目 COMPETITIONS	41
----------------------	----

表参道商业街的时尚博物馆·东京 MUSEO DE LA MODA EN CALLE OMOTESANDO · TOKYO FASHION MUSEUM IN OMOTESANDO STREET · JAPAN	
--	--



INDO (International Network of Architecture)	43
Simon Bidal · Valentin Thevenot	46
TAKENAKA CORPORATION	48
Ahmed Belkhodja · Alexandre Carpentier	50
MUS architects	52
Abreowong Etteh	54
You-Chang Jeon · Haejun Jung · Minjae Kim · Seungwook Kim · Sangbum Son	56
EH-ARCHITECTS	58
Luis Fernandes	60
aarchitektai	62
KNEstudio	64
UNOAUNO spazioArchitettura	66

Hondartza地区的礼堂和文化中心·奥里奥 AUDITORIO Y CENTRO CULTURAL · ORIO AUDITORIUM AND CULTURAL CENTER · SPAIN	
---	--



SOMOS arquitectos	69
MAAR estudio arquitectura	72
Miguel Ubarrechena Asenjo	74
Gimeno Guitart	76
Amann-Cánovas-Maruri	78
VAUMM arquitectura y urbanismo	80

AET公司行政总部·蒙特卡拉索 SEDE ADMINISTRATIVA AET · MONTE CARASSO AET HEADQUARTERS · SWITZERLAND	
--	--



Lukas Meyer Ira Piattini Architetti · Francesco Fallavollita Architetto	83
DF · Dario Franchini	86
Studio Macola	88
Hochuli e Martinelli architetti	90
Guidotti architetti	92

SPIRETEC设计竞赛·大诺伊达 CONCURSO SPIRETEC · GREATER NOIDA SPIRETEC COMPETITION · INDIA	
--	--

Samira Rathod Design Associates (SRDA)	96
Normal	98
GMG Collective	100
Doriano Lucchesini (Studio APUA engineering company)	102
Manolis Anastasakis Architects	104
MONOLAB ARCHITECTS	106
Crab studio + RGRM Semisotano arquitectos	108

新的龙骧赛马场·巴黎 NUEVO HIPÓDROMO DE LONGCHAMP · PARÍS NEW LONGCHAMP RACECOURSE · FRANCE	
---	--



Dominique Perrault Architecture	111
Wilmotte & Associés SA	114
Studio DMTW · Tilke Architects & Engineers	116
Agence Elizabeth de Portzamparc · Atelier Christian de Portzamparc	118

学位毕业设计 PROYECTOS FIN DE CARRERA FINAL DEGREE PROJECTS	
Universidad CEU San Pablo	121

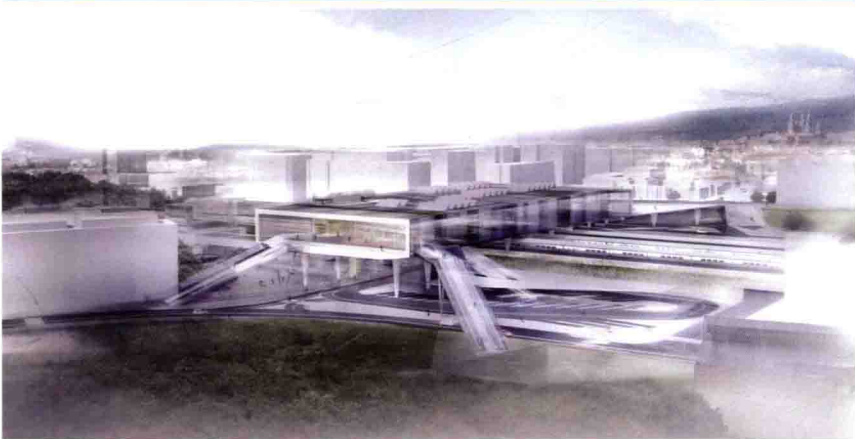


Joaquín Jalvo Olmedillas	122
Mario Vila Quelle	124
Oscar Bernaldo de Quirós	126
Luis Lombao González	128
Andrés Velasco Muro	130
Jaime López de Hierro Cadarso	132

联运车站·卢戈
ESTACIÓN INTERMODAL · LUGO
INTERMODAL STATION · SPAIN

Junquera Arquitectos	137
Rafael de La-Hoz Castanys	140
Cesar Portela · Antonio Barrionuevo	142
Martínez Lapeña · Torres Arquitectos	144
Francisco Mangado	146
Rubio & Álvarez-Sala	148
Nieto Sobejano Arquitectos	150

联运车站·圣地亚哥·德·孔波斯特拉
ESTACIÓN INTERMODAL · SANTIAGO DE COMPOSTELA
INTERMODAL STATION · SPAIN



Herreros Arquitectos + Rubio & Alvarez-Sala	153
Nieto Sobejano Arquitectos	156
Rafael Moneo · Arenas & Asociados	158
Manuel Gallego Jorreto Arquitecto + Martínez Lapeña · Torres Arquitectos	160
Dominique Perrault Architecture	162

San Cristobal联运车站·阿·格鲁尼亚
ESTACIÓN INTERMODAL DE SAN CRISTOBAL · A CORUÑA
SAN CRISTOBAL INTERMODAL STATION · SPAIN

César Portela	165
Cruz y Ortiz arquitectos	168
Herreros Arquitectos + Rubio & Alvarez-Sala	170
Toyo Ito Arquitectos Asociados	172
MVRDV + Naos 04 Arquitectos	174
Rogers Stirk Harbour & Partners · Vidal y Asociados arquitectos	176
Rafael Moneo · Arenas & Asociados	178

联运车站·奥伦塞
ESTACIÓN INTERMODAL · OURENSE
INTERMODAL STATION · SPAIN



Foster + Partners · Cabanelas Castelo Architects	182
AZPA · Alejandro Zaera-Polo Architecture	184
Cruz y Ortiz arquitectos	186
Souto Moura Arquitectos · João Álvaro Rocha Arquitectos	188
Adriano Pimenta Arquitectos	190
Herreros Arquitectos + Rubio & Alvarez-Sala	192
Rogers Stirk Harbour & Partners · Vidal y Asociados arquitectos	194
Francisco Mangado	194

新游轮码头·里斯本
NUEVA TERMINAL DE CRUCEROS · LISBOA
NEW LISBON TERMINAL CRUISE · PORTUGAL



JLCG · Carrilho da Graça Arquitectos	197
Gonçalo Byrne · Manuel Aires Mateus	200
Guillermo Vázquez Consuegra	202
ARX PORTUGAL, Arquitectos	204
Mariñas Arquitectos Asociados	206
Ricardo Carvalho + Joana Vilhena Arquitectos	208

20地铁站·索非亚
ESTACIÓN DE METRO 20 · SOFIA
METRO STATION 20 · BULGARIA

Amin Taha Architects	212
1Astudio	214
Architect-K	216
FBarch	218
Suppose Design Office	220
ShaGa Studio + MaDG	222
Sosa + Alonso	224
Boschi + Serboli Architetti Associati	225
Archabits	226
ANG	228
Jose Manuel Jimenez Cao	230
BETAPLAN	231

时事 NEWS

Cascina Merlata的住宅公寓·米兰 Complejo residencial en el área Cascina Merlata · Milan Housing complex in Cascina Merlata area · Italy	232
国银-民生金融大厦·深圳 Torre CDB y la Torre Financiera Minsheng · Shenzhen CDB Tower and Minsheng Financial Tower · China	232
滑雪胜地·拉普兰德 Resort de Ski · Lapland Ski Resort · Finland	233
洛克博物馆、罗斯基勒音乐节民众学校+学生公寓·罗斯基勒 Museo del Rock, Escuela popular del Festival de Roskilde + Viviendas de Estudiantes · Roskilde Rock Museum, The Roskilde Festival Folkschool + Student Housing · Denmark	233
剧院·纽约 Teatro · New York Theater · USA	234



浙大足迹 Diario de la Universidad de Zhejiang Journal of Zhejiang University

浙江大学建筑工程学院现有规划、建筑、土木、水利四大学科，基本涵盖了国家基本建设领域的全部学科，涉及到建筑、市政、交通、水利、铁道、港口与海洋工程等主要产业领域。在学科上具有良好的互补性和交叉性，为学科发展奠定了良好的基础。

El College of Civil Engineering and Architecture of Zhejiang University **abarca muchas tipologías dentro de la construcción nacional incluyendo: diseño y construcción, ingeniería municipal, transporte, conservación del agua, ferrocarril e ingeniería portuaria y de costas. Y apoya en la fase de construcción con Planeamiento Regional y Urbano, Arquitectura, Ingeniería Civil e Hidráulica para integrar la producción, el aprendizaje y la investigación.**

The College of Civil Engineering and Architecture of Zhejiang University **has a wide coverage of the fields of national capital construction including: building design and construction, municipal engineering, transportation, water conservancy, railway and harbor and offshore engineering. And it supports construction with Regional and Urban Planning, Architecture, Civil Engineering and Hydraulic Engineering to have the integration of production, learning and research.**



唐仲英基金会中国中心·吴江

Centro de La Fundación de Cyrus Tang
China Center of Cyrus Tang Foundation

董丹申 Dong Danshen · 杨易栋 Yang Yidong · 滕美芳 Teng Meifang · 林再国 Lin Zaiguo



象山行政商务中心二期·宁波

Centro Administrativo y Financiero de Xiangshan (Fase II)
Xiangshan Administrative and Business Center (Phase II)

董丹申 Dong Danshen · 钱锡栋 Qian Xidong · 翁智伟 Weng Zhiwei · 周俊 Zhou Jun · 贾茜 Jia Qian
宣万里 Xuan Wanli



象山行政商务中心二期·宁波

Centro Administrativo y Financiero de Xiangshan (Fase II)
Xiangshan Administrative and Business Center (Phase II)

董丹申 Dong Danshen · 钱锡栋 Qian Xidong · 翁智伟 Weng Zhiwei · 周俊 Zhou Jun · 贾茜 Jia Qian
宣万里 Xuan Wanli



广东电网生产调度中心·广州

Centro de Producción Eléctrica y Programación de Guangdong
Guangdong Power Grid Production Scheduling Center

董丹申 Dong Danshen · 陈建 Chen Jian · 李云平 Li Yunping · 朱晓东 Zhu Xiaodong · 陶竞进 Tao Jingjin
郑佩佩 Zheng Peipei



广东电网生产调度中心·广州

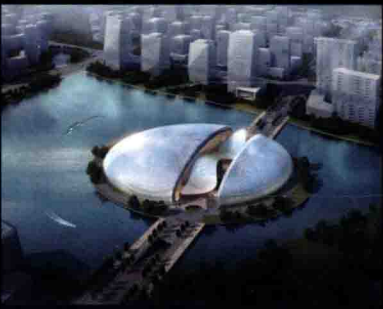
Centro de Producción Eléctrica y Programación de Guangdong
Guangdong Power Grid Production Scheduling Center

董丹申 Dong Danshen · 陈建 Chen Jian · 李云平 Li Yunping · 朱晓东 Zhu Xiaodong · 陶竞进 Tao Jingjin
郑佩佩 Zheng Peipei

浙江大学建筑设计研究院始建于1953年，是国家重点高校中最早成立的甲级设计研究院之一。业务范围有高层、超高层的大型办公、宾馆、商业综合体、行政办公楼；学校校园规划与设计；影剧院、图书馆、博物馆等文化建筑；居住区规划与设计；体育建筑；医院类建筑；城市设计；智能建筑设计、室内设计；风景园林与景观设计；市政公用工程；岩土工程；幕墙设计；古建筑和近现代建筑的维修保护、文物保护规划等。

Architectural Design and Research Institute of Zhejiang University se fundó hace más de medio siglo en 1953, y ha sido uno de los primeros institutos de diseño con el Grado A entre las universidades punteras. Su actividad cubre edificios en altura, oficinas, hoteles, complejos financieros y edificios administrativos, planeamiento y diseño de campus, cines, bibliotecas, museos y otros edificios culturales, comunidades residenciales, equipamientos deportivos, hospitales, diseño urbano, diseño interior, paisajismo, ingeniería pública municipal, ingeniería geotécnica, proyectos de muros cortina, protección y mantenimiento de edificios antiguos y modernos, protección de reliquias, etc.

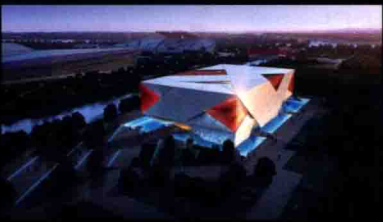
Architectural Design and Research Institute of Zhejiang University was founded more than half a century ago in 1953, it has been one of the earliest Grade-A design institutes established among state key universities. The business covers high-rise or super high-rise large office, hotel, business complex and administrative office building; planning and design of campus; cinema, library, museum and other cultural buildings; residential community planning and design; construction of sports facilities; construction of hospital; urban design; intelligence architectural design, indoor design; landscape architecture and landscape design; municipal public engineering; geotechnical engineering; curtain walling design; maintenance and protection of ancient building and modern building, planning of cultural relics protection, etc.



德清联合国全球地理信息管理论坛永久性会址·湖州

Residencia Principal del Foro de Información Global Geoespacial de las Naciones Unidas en Deqing
Permanent Address for Forum on United Nations Global Geospatial Information Management in Deqing

吴震陵 Wu Zhenling · 陈冰 Chen Bing · 章嘉琛 Zhang Jiachen



南通市通州区城市展览馆·江苏

Pabellón Municipal de Exposiciones en el Distrito de Tongzhou
Nantong Municipal Exhibition Pavilion in Tongzhou District

张永青 Zhang Yongqing · 马迪 Ma Di · 金鑫 Jin Xin



芜湖市奥体公园二期工程·安徽

Parque Olímpico de Deportes en Wuhu (Fase II)
Olympic Sports Park in Wuhu (Phase II)

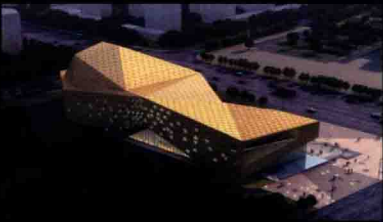
鲁丹 Lu Dan · 张燕 Zhang Yan · 冯小辉 Feng Xiaohui · 袁洁梅 Yuan Jiemei · 章慕蕊 Zhang Muque



苏州市吴中区市民文化广场·江苏

Plaza Cultural para Los Ciudadanos de Suzhou en el Distrito de Wuzhong
Suzhou Culture Square for Citizens in Wuzhong District

曾勤 Zeng Qin · 彭怡芬 Peng Yifen · 吉晶 Ji Zhe · 王嵩 Wang Song



淮安市淮阴大剧院·江苏

Gran Ópera Huai'an Huaiyin
Huai'an Huaiyin Grand Opera

孙啸野 Sun Xiaoye · 王嵩 Wang Song



椒江滨海工业园区城市规划展览馆·浙江

Edificio Expositivo de Jiaojiang para Planeamiento Urbano en el Parque Industrial Binhai
Jiaojiang Exhibition Building for Urban Planning in Binhai Industrial Park

沈济黄 Shen Jihuang · 陈帆 Chen Fan · 王晶晶 Wang Jingjing · 李镇谦 Li Zhenxiao



唐仲英基金会中国中心·吴江

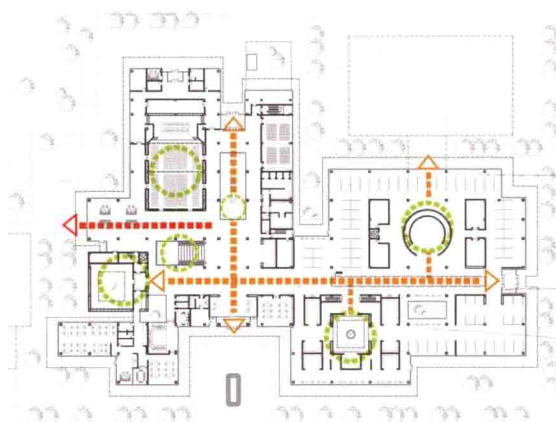
Centro de la Fundación de Cyrus Tang · Wujiang China Center of Cyrus Tang Foundation · China

董丹申 Dong Danshen · 杨易栋 Yang Yidong · 滕美芳 Teng Meifang · 林再国 Lin Zaiguo

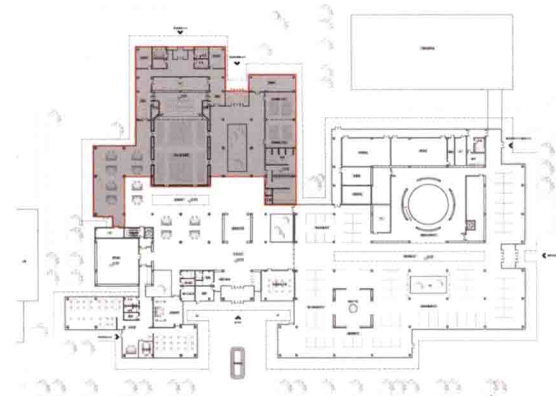
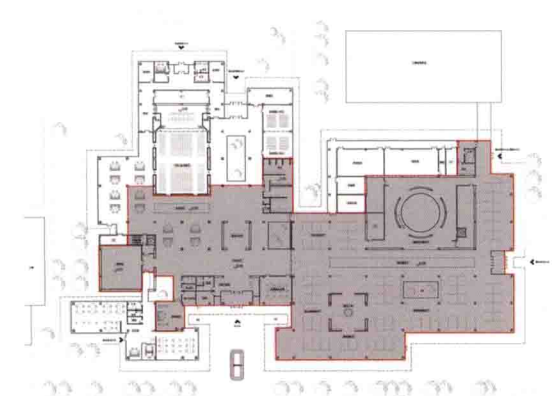
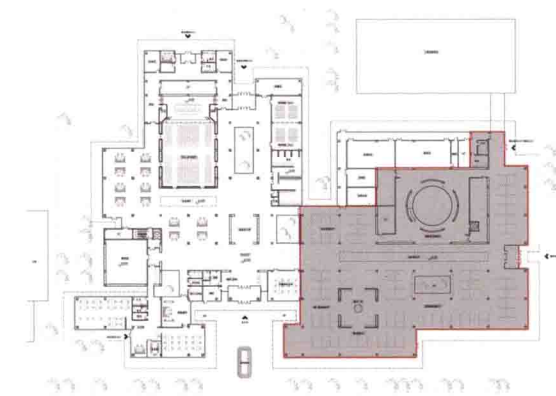
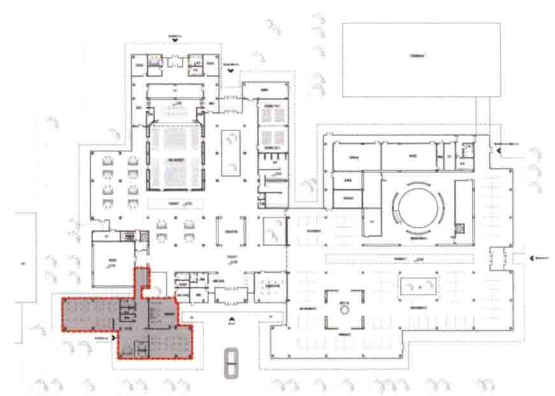
委托项目 encargo commission



平面布局 and 空间渗透研究
DISTRIBUCIÓN Y PENETRACIÓN DEL ESPACIO
LAYOUT AND SPACE PENETRATION



统分结合的思想不同区域可以独立使用
ESPACIOS DIFERENTES SE UTILIZAN INDEPENDIENTEMENTE CON LA COMBINACIÓN DE CENTRALIZACIÓN Y DESCENTRALIZACIÓN
DIFFERENT SPACES CAN BE USED INDEPENDENTLY THROUGH COMBINATION OF CENTRALIZATION AND DECENTRALIZATION



本项目集展览、办公、会议和培训多种功能于一体。最大的挑战在于没有任务书的情况下建筑师和业主共同努力完成整个设计。设计中有机的建筑轮廓线不仅仅是引入景观，削弱建筑体量，更是考虑到连接不久之后二期、三期建筑的建造，最终形成一个有序的整体。

最大化利用周边的景观，将整个室内空间与室外景观渗透贯通，形成流动的空间体验。

整个项目绿色生态节能方面也是重要的设计要素，通过一系列主动和被动的措施营造一个“绿色建筑”。

Este proyecto engloba las funciones expositivas, de espacio público, de convenciones y aprendizaje. El mayor reto ha sido que arquitectos y clientes completan el proyecto sin un programa concreto. Su forma orgánica considera no sólo “un escenario prestado” para aligerar la masa edificatoria, sino la fase 2 y 3 del edificio para que formen un todo.

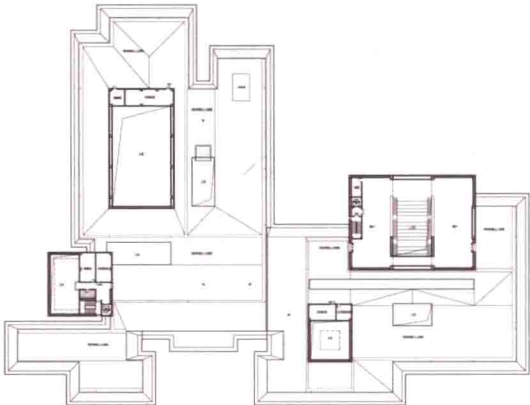
Maximizar el paisaje circundante dentro del proyecto mediante la penetración y conexión entre el espacio interior y exterior para crear una experiencia espacial fluida.

Los aspectos relacionados con la conservación energética y ecológica también han sido importantes; se obtiene un “edificio verde” mediante acciones pasivas y activas.

This project integrates the functions of exhibition, official business, convention and training. The greatest challenge by far is for the architects and owners to jointly complete the whole design without a set task. The organic building outline takes into consideration not only the “borrowed scenery” to weaken the building mass, but also the future 2nd- and 3rd-phase buildings in forming a whole in an orderly fashion.

Maximizing the surrounding landscape in the layout assists the penetration and connection between indoor space and outdoor landscape to form a flowing space experience.

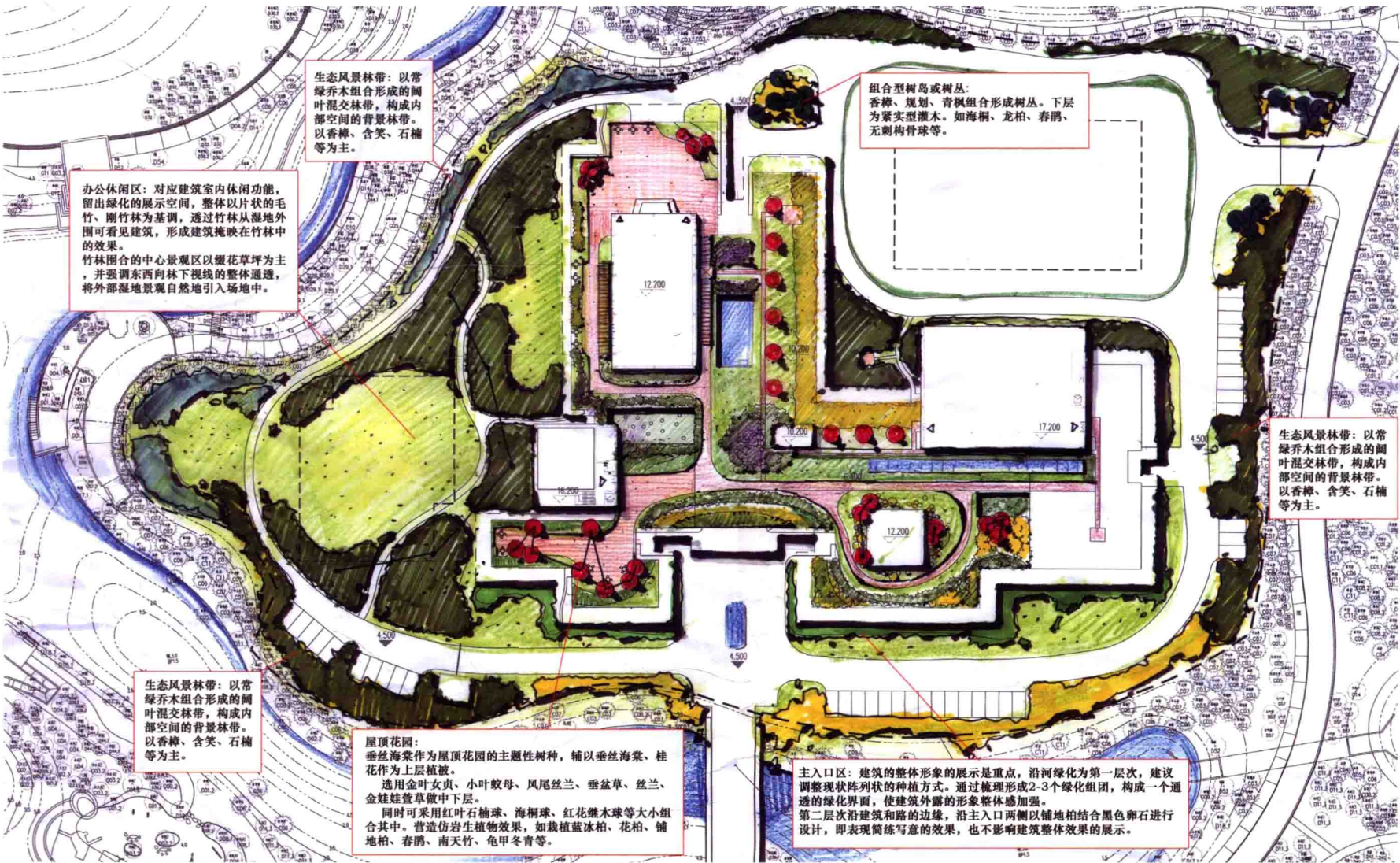
The ecological and energy-conservation aspects of the whole project are also key design elements; a “green building” is achieved through an array of active and passive measures.



二层平面图 PLANTA PRIMERA FIRST FLOOR PLAN



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN



建筑总体景观营造 CREACIÓN DE PAISAJE GLOBAL DEL EDIFICIO CREATION OF OVERALL BUILDING LANDSCAPE



绿色格栅意喻竹林的意境 LA MALLA VERDE ES UNA METÁFORA DEL BOSQUE DE BAMBÚ GREEN LATTICE IS A METAPHOR OF THE BAMBOO FOREST



立面不同场景表现 EXPRESIÓN DE DIFERENTES ESCENARIOS DE LA FACHADA EXPRESSION OF DIFFERENT SCENARIOS OF THE FAÇADE





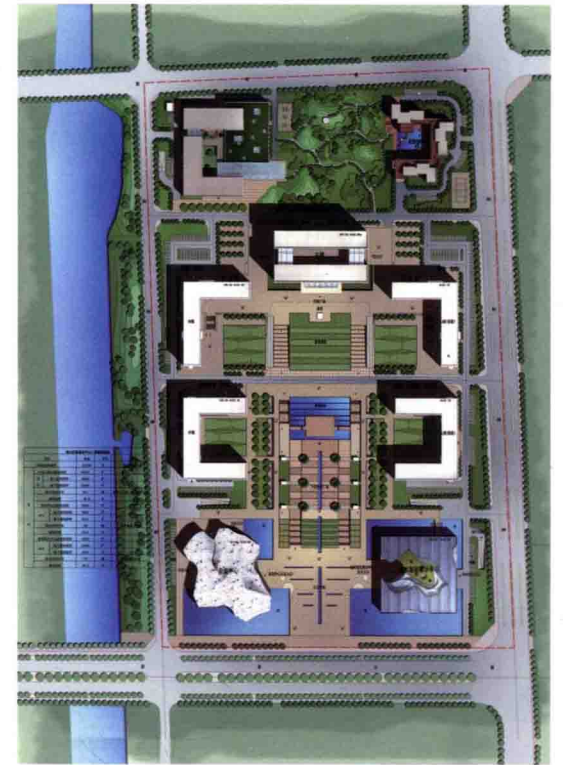
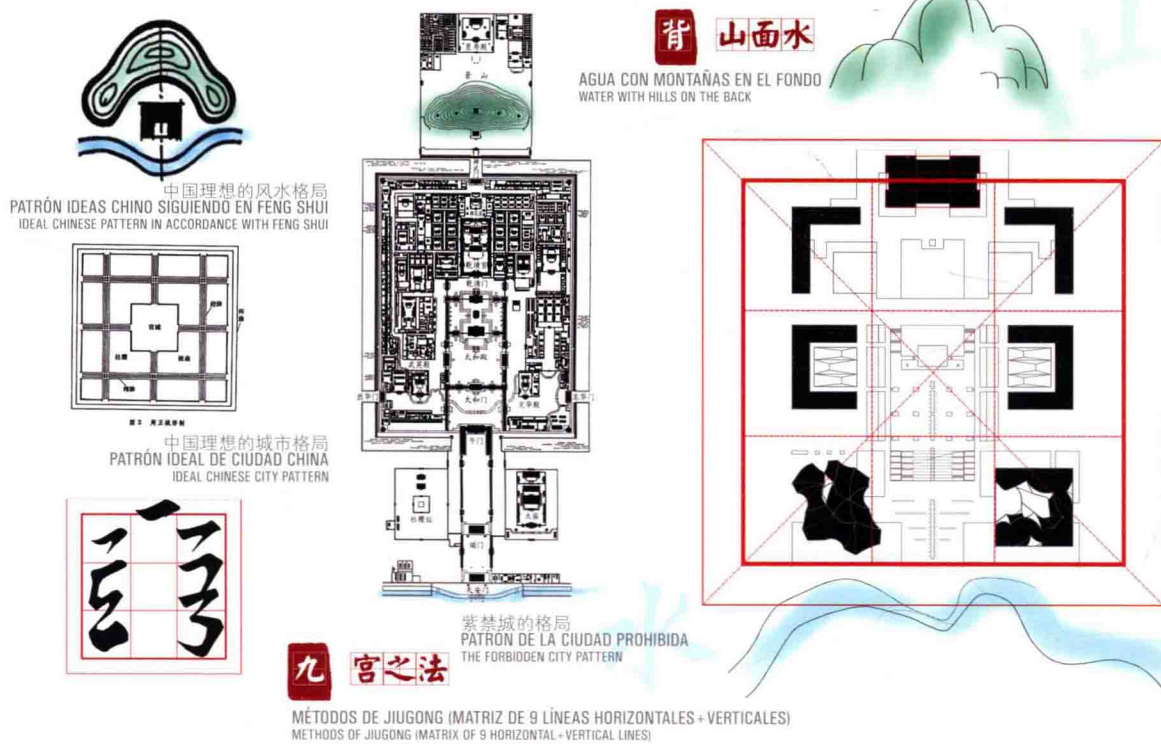
象山行政商务中心二期·宁波

Centro Administrativo y Financiero de Xiangshan (Fase II) · Ningbo Xiangshan Administrative and Business Center (Phase II) · China

董丹申 Dong Danshen · 钱锡栋 Qian Xidong · 翁智伟 Weng Zhiwei · 周俊 Zhou Jun · 贾茜 Jia Qian · 宣万里 Xuan Wanli

国内投标中标 ganador en concurso nacional national competition winner

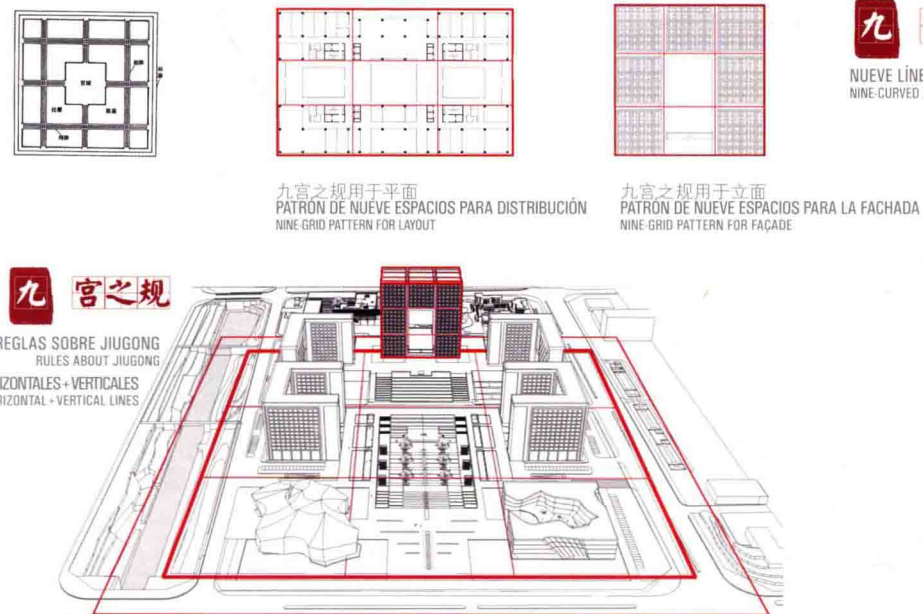
理念一：城市设计理念 CONCEPTO UNO: CONCEPTO SOBRE EL DISEÑO URBANO CONCEPT ONE: CONCEPT ON URBAN DESIGN



总图 PLANTA GENERAL OVERALL PLAN

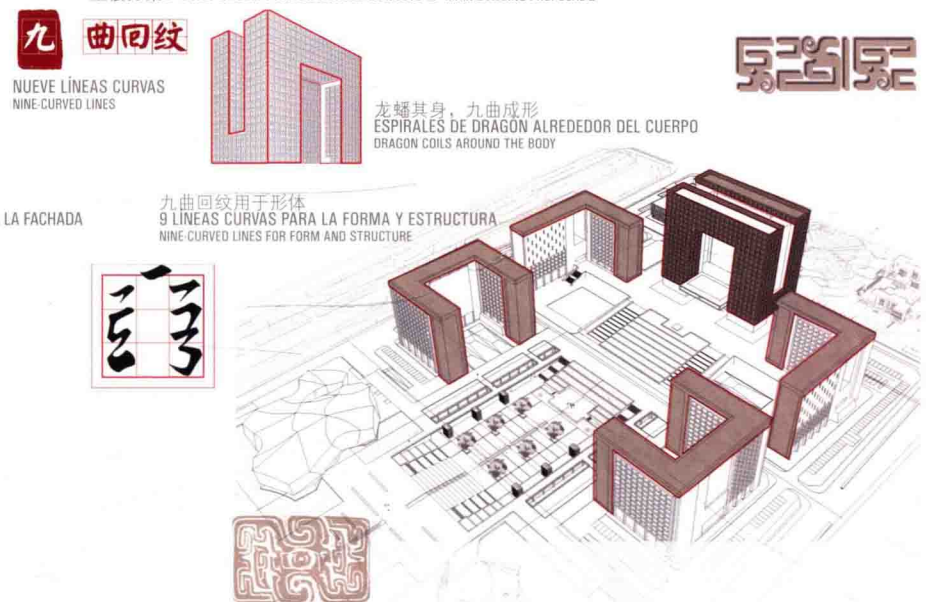
理念二：主楼设计理念 CONCEPTO DOS: CONCEPTO DEL DISEÑO DEL EDIFICIO PRINCIPAL CONCEPT TWO: CONCEPT ON DESIGN OF THE MAIN BUILDING

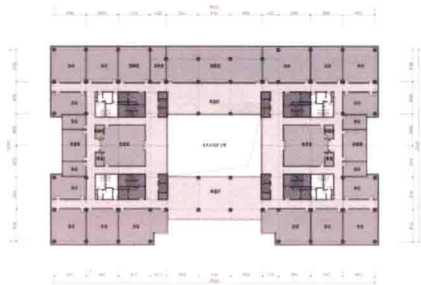
主楼方案1 PROPUESTA PRINCIPAL DEL EDIFICIO 1 MAIN BUILDING PROPOSAL 1



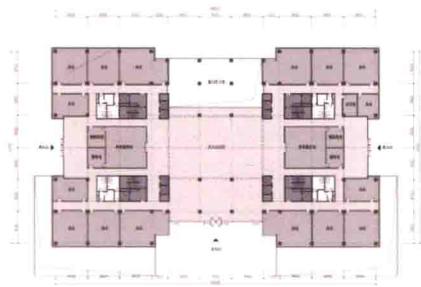
形制严谨、庄重 FORMA PRECISA Y DIGNA PRECISE AND DIGNIFIED SHAPE

主楼方案2 PROPUESTA PRINCIPAL DEL EDIFICIO 2 MAIN BUILDING PROPOSAL 2

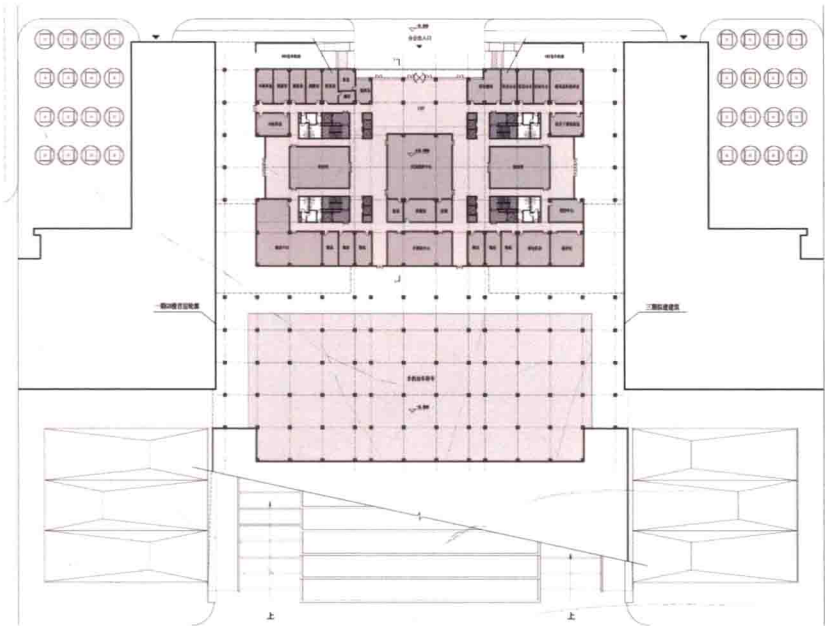




三层平面图 PLANTA SEGUNDA SECOND FLOOR PLAN



二层平面图 PLANTA PRIMERA FIRST FLOOR PLAN



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN

九宫之法理论和方法一直影响着中国古代城市的建设，特别是都城的基本规划思想和城市格局，行政中心单体建筑很多，分期建设，每座建筑又规模不一，性质各异，有大型广场、山、水等景观空间，怎样使零散的元素组成完整和谐的整体空间成为设计的关键。我们以“九宫之法，背山面水”的理念组织整个行政中心，化零为整，创造出一个“城”的概念。由此形成的行政中心形制严谨、稳重，充分传承了中国传统文化中“礼”的精华，又在此基础上融入了现代的元素，不失创造性。

La teoría y método del “patrón de nueve mallas (Jiugong)” ha sido siempre un referente para la construcción de las ciudades ancestrales chinas ya que es un patrón fundamental para el planeamiento de la ciudad, especialmente para la capital. El centro administrativo engloba edificios independientes con distintos tamaños y naturalezas diversas construidas durante fases diferentes, así como el paisaje y las plazas de gran escala, las montañas y el agua, combinan estos elementos dispares en un conjunto armonioso. Para la organización del centro administrativo, consideramos la teoría del “patrón de nueve mallas y la confrontación del agua y las montañas al fondo”, y las conjugamos para obtener un concepto de “ciudad”. La forma del centro administrativo da la sensación de precisión y dignidad, demostrando la quinta esencia de la “etiqueta” de la cultura tradicional china y manifestando su creatividad mediante la adición de elementos modernos.

The theory and methods of the “nine-grid pattern (Jiugong)” has always exerted a bearing on the construction of ancient Chinese cities as its fundamental planning thinking and city pattern, especially for the capital. The Administrative Center encompasses many independent buildings with varying sizes and different natures constructed during different phases, as well as such landscape space as large-scale squares, mountains and water, so how to combine these disparate elements into a harmonious whole is critical to the design. For the organization of the Administrative Center, we take the theory of “nine-grid pattern and fronting water and with hills on the back”, and assemble the parts into a whole to achieve a concept of “city”. The shape of the Administrative Center gives an impression of precision and dignity, fully demonstrating the quintessence of the “etiquette” of the traditional Chinese culture and manifesting its creativity with the addition of modern elements.

